

# Encuesta Mexicana de Familia, Migración y Trabajo

2005 - 2007

Universidad de Guadalajara y Universidad de Princeton

Fecha:

---

Comunidad:

---

Municipio:

---

Estado:

---

Encuestador:

---

Número en Censo:

---

Número de Sorteo:

---

Para uso interno:

Identificación final

Número de  
comunidad:

---

Número de  
hogar:

---

Observaciones:

**Comparación de Cuestionarios Versión 3 vs Versión 4**

**Cualquier cambio que haya sufrido el cuestionario de la versión 3 a la 4 aparecerá en  
cada cuadro con las anotaciones correspondientes**

**Actualizado Julio 2011**

**CUADRO A**

**Información sobre los habitantes del hogar y otros hijos del jefe que no viven en el hogar**

México '06

(Anotar en este orden: primero el jefe, luego la esposa, luego todos los hijos del mayor al menor, y finalmente otras personas que viven en la casa.)

2006	Nombre	Sexo	Relación al jefe	Miembro del hogar	Año en que nació	Año en que murió	Lugar donde nació (Municipio y Estado)	Estado civil <sup>a</sup>	Años educ. <sup>b</sup>	Actividad económica principal actual	
										Ocupación	Especificación
1		M F	JEFE	SI				Cód.			
2		M F		Sí No DES				Cód.			
3		M F		Sí No DES				Cód.			
4		M F		Sí No DES				Cód.			
5		M F		Sí No DES				Cód.			
6		M F		Sí No DES				Cód.			
7		M F		Sí No DES				Cód.			
8		M F		Sí No DES				Cód.			
9		M F		Sí No DES				Cód.			
10		M F		Sí No DES				Cód.			
11		M F		Sí No DES				Cód.			
12		M F		Sí No DES				Cód.			
13		M F		Sí No DES				Cód.			
14		M F		Sí No DES				Cód.			
15		M F		Sí No DES				Cód.			
16		M F		Sí No DES				Cód.			
17		M F		Sí No DES				Cód.			
18		M F		Sí No DES				Cód.			
19		M F		Sí No DES				Cód.			
20		M F		Sí No DES				Cód.			

**Informante** (número en "A"):

**(a) Estado civil actual:**

- 1 = Soltero/a
- 2 = Casado/a
- 3 = Unión Libre
- 4 = Viudo
- 5 = Divorciado/a
- 6 = Separado/a

**(b) Guía para años de escolaridad completados:**

- Primaria = 6
- Secundaria = 9
- Técnica sin Secundaria = 9
- Técnica = 12
- Academia = 12
- Preparatoria = 12
- Normal sin Prepa = 13
- Normal = 16
- Normal Superior = 18
- Universidad = 17
- Escuela para adultos = 3

**CUADRO B** Historia **matrimonial** del jefe de familia

Unión	Año inició	Tipo de unión <sup>a</sup>	Año terminó	Causa terminó <sup>b</sup>
1		Cód.		Cód.
2		Cód.		Cód.
3		Cód.		Cód.
4		Cód.		Cód.

**(a) Tipo de unión:**

- 1 = Religioso
- 2 = Civil
- 3 = Unión Libre
- 4 = Religioso y Civil

**(b) Causa de finalización de la unión:**

- 1 = Separación
- 2 = Divorcio
- 3 = Muerte del cónyuge
- 4 = Se casaron

**CUADRO C**

Información sobre cada persona del Cuadro A con experiencia migratoria dentro de México

México '06

No. en "A"	Nombre	Número total de viajes	Viaje	Lugar de destino (Municipio y Estado)	Año en que llegó ahí	Cuánto tiempo estuvo	Actividad económica principal		Salario (en pesos)	
							Ocupación	Especificación	Cantidad	Por <sup>a</sup>
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.
			1 <sup>er</sup>							
			Ultimo							Cód.

**(a) Frecuencia del pago:**

- 1 = Hora
- 2 = Día
- 3 = Semana
- 4 = Quincena
- 5 = Mes
- 6 = Año

**CUADRO D**

Información sobre cada persona del Cuadro A con experiencia migratoria a Estados Unidos México '06

No. en "A"	Nombre	Número total de viajes	Viaje	Lugar de destino (Ciudad y Estado)	Año en que llegó ahí	Casado cuando viajó	Cuánto tiempo estuvo	Documen-tación <sup>a</sup>	Actividad económica principal		Salario (\$EEUU)	
									Ocupación	Especificación	Cantidad	Por <sup>b</sup>
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>er</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Ultimo			Sí No DES		Cód.				Cód.

**(a) Tipo de documentación:**

- 1 = Residente legal - Green card
- 2 = Contratado - Bracero (1942-1964)
- 3 = Contratado - H2A o H2B
- 4 = Temporal: Trabajador
- 5 = Temporal: Turista / visitante (sin permiso laboral)

- 6 = Ciudadano
- 7 = Carta Silva
- 8 = Indocumentado
- 9 = Refugiado/asilado

**(b) Frecuencia del pago:**

- 1 = Hora
- 2 = Día
- 3 = Semana
- 4 = Quincena
- 5 = Mes
- 6 = Año

**CUADRO D2** Información sobre cada persona **que ha solicitado residencia legal y/o ciudadanía** en los Estado Unidos. (No incluir los nacidos en los Estados Unidos.)

No. en "A"	Nombre	Residencia legal			Ciudadanía	
		Año de solicitud	Año en que la recibió	En base a <sup>a</sup>	Año de solicitud	Año en que la recibió
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		
				Cód.		

**(a) En base a:**

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1 = Esposo/a    | 5 = Amnistía - Rodino (1987-1989)                        |
| 2 = Hijo/a      | 6 = Programa de Trabajadores Agrícolas - SAW (1987-1989) |
| 3 = Padre/madre | 7 = Por medio del trabajo / patrón                       |
| 4 = Hermano/a   | 8 = Otro: _____  |

**CUADRO E Información sobre la formación e historia de negocios, empresas, u otras actividades que requieren inversión del jefe o la esposa.**

Número del negocio	Tipo de negocio		Año de formación (o que empezó)	Año de venta	¿Usó migradólares para iniciarlo?	Número de empleados		¿Está localizado en EEUU?	¿Cómo lo inició? <sup>b</sup>
	Descripción	Código <sup>a</sup>				que son miembros de la familia	¿Cuántos otros empleados?		
1		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
2		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
3		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.
4		Cód.			Sí No DES			Sí No DES	Cód.

**(a) Tipo de negocio:**

- 1 = Tienda
- 2 = Vendedor / ambulante
- 3 = Restaurant / bar
- 4 = Taller
- 5 = Fábrica
- 6 = Compra / venta
- 7 = Servicios personales
- 8 = Servicios profesionales / técnicos
- 9 = Otros servicios
- 10 = Agricultura
- 11 = Crianza de animales
- 12 = Otro

**(b) ¿Cómo lo inició?**

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO Fa** Historia laboral del jefe de familia desde que comenzó a trabajar

Año	Edad	Lugar (Municipio/Ciudad y Estado)	Actividad económica		Duración (aa.mm)	Seguro social / jubilación	Documentos (en EEUU) <sup>a</sup>	Documentos (en Canadá) <sup>a</sup>
			Ocupación	Especificación				
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.

Nueva variable

**Salario en el último trabajo en México:**  
**Pesos:** \_\_\_\_\_  
**Por:** Hora Día Semana Quincena Mes Año

(a) Tipo de documentación:  
 1 = Residente legal - Green Card  
 2 = Contratado - Bracero (1942-1964)  
 3 = Contratado - H2A o H2B  
 4 = Temporal: Trabajador  
 5 = Temporal: Turista / visitante  
 (sin permiso laboral)

6 = Ciudadano  
 7 = Carta Silva  
 8 = Indocumentado  
 9 = Refugiado / asilado

10 = Contrato Temporal (PTAT)

Nueva opción  
 (aplica a la migración canadiense solamente)



**CUADRO Fb** Historia laboral de la esposa o cónyuge del jefe de familia desde que comenzó a trabajar

Año	Edad	Lugar (Municipio/Ciudad y Estado)	Actividad económica		Duración (aa.mm)	Seguro social / jubilación	Documentos (en EEUU) <sup>a</sup>	Documentos (en Canadá) <sup>a</sup>
			Ocupación	Especificación				
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.
						Sí No DES	Cód.	Cód.

**Nueva variable**

- (a) Tipo de documentación:
- 1 = Residente legal - Green Card
  - 2 = Contratado - Bracero (1942-1964)
  - 3 = Contratado - H2A o H2B
  - 4 = Temporal: Trabajador
  - 5 = Temporal: Turista / visitante (sin permiso laboral)

- 6 = Ciudadano
- 7 = Carta Silva
- 8 = Indocumentado
- 9 = Refugiado / asilado

10 = Contrato Temporal (PTAT)

**Salario en el último trabajo en México:**

**Pesos:** \_\_\_\_\_

**Por:** Hora Día Semana Quincena Mes Año

**Nueva opción**  
**(aplica a la migración canadiense solamente)**

**CUADRO G** Experiencia migratoria a Estados Unidos **de la familia de origen del jefe** (incluyendo los nacidos en EE.UU.)

Relación al jefe	Sexo	Año del 1 <sup>er</sup> viaje	"Green card"		¿Está vivo?	¿Vive en los EE.UU.?	
			¿Obtuvo alguna vez?	¿Año de obtención?		Actualmente	Ciudad y Estado
Madre			Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Padre			Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 1	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 2	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 3	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 4	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 5	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 6	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 7	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 8	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 9	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 10	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 11	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	
Hermano/a 12	M F		Sí No Ciud DES		Sí No DES	Sí No DES	

**CUADRO H**

**Redes sociales: Información sobre los parientes y amigos del jefe**  
(incluyendo los nacidos en EE.UU.)

Relación al jefe	Cuántos viven actualmente en EE.UU.	Cuántos <b>otros</b> vivieron anteriormente en EE.UU.
Tíos		
Primos		
Sobrinos		
Cuñados (familia de origen)		
Yernos o nueras		
Suegros		
Amigos cercanos		

***-- Confidencial --***

***Direcciones de parientes en EE.UU.:***


**CUADRO I** Información sobre la vivienda que habitan e historia de propiedades del jefe y esposa

Número de propiedad	Tipo de propiedad <sup>a</sup>	Materiales de construcción <sup>b</sup>	Tipo de suelo <sup>c</sup>	Número de cuartos	Tenencia <sup>d</sup>	Año de adquisición o residencia	Año de venta	¿Financiado con migradólares?	¿Localizado en EE.UU.?	¿Cómo la adquirió? <sup>e</sup>
1	1	Cód.	Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
5	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.
6	Cód.	Cód.	Cód.					Sí No DES	Sí No DES	Cód.

**(a) Tipo de propiedad:**

- 1 = Lugar que habita
- 2 = Casa propia
- 3 = Lote propio
- 4 = Local para negocio
- 5 = Edificio de departamentos
- 6 = Departamento propio

**(b) Materiales de construcción:**

- 1 = Adobe y teja (casa precaria)
- 2 = Ladrillo y teja o lámina
- 3 = Ladrillo y techo de cemento
- 4 = Madera

**(c) Tipo de suelo:**

- 1 = Tierra
- 2 = Cemento
- 3 = Terminado  
(Mosaico/Alfombra/etc.)

**(d) Tenencia:**

- 1 = Prestada
- 2 = Rentada
- 3 = Propia
- 4 = De otro pariente
- 5 = Sin papeles
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**(e) ¿Cómo la adquirió?**

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO J1** Servicios de la casa

Servicio	¿Tienen?
Agua corriente	Sí No DES
Electricidad	Sí No DES
Drenaje	Sí No DES
Estufa	Sí No DES
Refrigerador	Sí No DES
Lavadora	Sí No DES
Máquina de coser	Sí No DES
Radio	Sí No DES
Televisor	Sí No DES
Cable o satélite	Sí No DES
Estéreo	Sí No DES
Teléfono	Sí No DES
Teléfono celular	Sí No DES
Computadora personal	Sí No DES
Conexión a Internet	Sí No DES

**CUADRO J2** ¿Cuáles vehículos posee actualmente?

Número de vehículo	Tipo de vehículo <sup>a</sup>	¿Finaciado con migradólars?	¿Comprado en EE.UU.?	¿Cómo lo adquirió? <sup>b</sup>
1	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
5	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.
6	Cód.	Sí No DES	Sí No DES	Cód.

**(a) Tipo de vehículo:**

- 1 = Auto
- 2 = Camioneta
- 3 = Camión
- 4 = Tractor
- 5 = Taxi
- 6 = Moto
- 7 = Otro: \_\_\_\_\_

**(b) ¿Cómo lo adquirió?**

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO J3** Remesas (confidencial)

Remesas de EE.UU.	Respuesta
¿Recibe este hogar envíos de dinero desde EE.UU.?	Sí No DES
<i>Si la respuesta es "Sí":</i>	
Comparado con su ingreso (salario) mensual, lo que Usted recibe de EE.UU. es una parte...	Pequeña Sustancial Intermedia DES

Remesas de Canadá	Respuesta
¿Recibe este hogar envíos de dinero desde Canadá?	Sí No DES
<i>Si la respuesta es "Sí":</i>	
Comparado con su ingreso (salario) mensual, lo que Usted recibe de Canadá es una parte...	Pequeña Sustancial Intermedia DES

**Nuevas variables**

**CUADRO K** Información sobre los cruces e intentos de cruces **indocumentados** a lo largo de la vida del jefe

Cruce	Año	Lugar donde cruzó (Ciudad y Estado en México)	¿Con quién cruzó? <sup>a</sup>	Coyote			No. de deportaciones	¿Logró pasar?
				¿Pasó con coyote?	¿Cuánto pagó al coyote?	¿Quién pagó? <sup>b</sup>		
1			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
2			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
3			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
4			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
5			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
6			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
7			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
8			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
9			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
10			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
11			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
12			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
13			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
14			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
15			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
16			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
17			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
18			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
19			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
20			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
21			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
22			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
23			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
24			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES
25			Cód.	Sí No DES		Cód.		Sí No DES

**(a) ¿Con quien cruzó?**

- 1 = Solo
- 2 = Con familiares
- 3 = Con amigos
- 4 = Con familiares y amigos
- 5 = Con desconocidos

**(b) ¿Quién pagó?**

- 1 = El/ella
- 2 = Familia
- 3 = Patrón
- 4 = Amigo(s)
- 5 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO L** Información del jefe sobre su experiencia en Estados Unidos

En sus viajes a Estados Unidos ...	Respuesta
<b>Ayuda cuando llegó la primera vez:</b>	
¿Quién le dió ALOJAMIENTO cuando llegó la primera vez? <sup>a</sup>	Código
¿Estaban otros PARIENTES en la misma casa con Usted? (sin contar esposa e hijos)	Sí No DES
¿Estaban otros PAISANOS en la misma casa con Usted? (sin contar esposa e hijos)	Sí No DES
Cuando Usted NECESITO DINERO ¿a quién acudió? <sup>a</sup>	Código
<b>Actividad financiera:</b>	
¿Ha tenido Usted CUENTA BANCARIA en EE.UU.?	Sí No DES
¿Ha tenido Usted TARJETA DE CREDITO en EE.UU.?	Sí No DES
¿Ha hecho Usted DECLARACIONES DE IMPUESTOS?	Sí No DES
<b>Relaciones sociales:</b>	
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RECREATIVA/DEPORTIVA?	Sí No DES
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RELIGIOSA/SOCIAL?	Sí No DES
¿Qué tipo de relación ha tenido con CHICANOS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con NEGROS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con ASIATICOS/CHINOS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con GRINGOS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con LATINOS? <sup>b</sup>	Código
<b>Inglés:</b>	
¿Habla y entiende Usted INGLES? <sup>c</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU CASA? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU TRABAJO? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLES CON SUS AMIGOS? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLES EN SU BARRIO? (para compras, en la calle, etc.) <sup>d</sup>	Código

**(a) ¿A quien acudió por ayuda?**

- 1 = Paisano  
 2 = Amigo  
 3 = Patrón  
 4 = Pariente  
 5 = Banco  
 6 = No necesitó  
 7 = Otro: \_\_\_\_\_

**(b) Tipos de relaciones:**

- 0 = Ninguna (o casual)  
 1 = Sólo en el trabajo  
 2 = Amistad  
 3 = De cercanía  
 4 = Otro: \_\_\_\_\_

**(c) Competencia de inglés:**

- 0 = No habla ni entiende  
 1 = No habla pero entiende un poco  
 2 = No habla pero entiende bien  
 3 = Habla y entiende un poco  
 4 = Habla y entiende bien

**(d) Uso del inglés:**

- 1 = Nada  
 2 = Un poco  
 3 = Mucho  
 4 = Siempre

**CUADRO M** Información sobre los **asuntos financieros** en EE.UU. durante el último viaje

Preguntas	Respuesta		
	<i>Jefe</i>		<i>Esposa</i>
<b>Referidas al empleo más reciente del jefe y la esposa</b>			
¿Cómo obtuvo su empleo? <sup>a</sup>	Código		
¿Cuánto le pagaban por hora ?	Dólares		
¿Cuántas horas por semana trabajaba?	Cantidad		
¿Cuántos meses trabajó durante el año?	Cantidad		
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?	Ch Ef DES	Ch Ef DES	
¿Le descontaban impuestos de Seguridad Social?	Sí No DES	Sí No DES	
¿Le descontaban impuestos Federales?	Sí No DES	Sí No DES	
¿Cuál era la raza o etnia del dueño del negocio? <sup>b</sup>	Código		
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? <sup>b</sup>	Código		
<b>Referidas a los gastos, ahorro y remesas</b>			
<b>Hogar</b>			
¿Cuánto gastaba al mes en alojamiento?	Dólares		
¿Cuánto gastaba al mes en alimentación?	Dólares		
¿Cuánto mandaba al mes a su familia en México?	Dólares		
¿En qué gasto ese dinero? <sup>c</sup> (Todos los que apliquen)	Códigos	.....	.....
¿Cuánto ahorraba en promedio al mes?	Dólares		
¿Cuánto dinero trajo de regreso?	Dólares		
¿En qué gasto el dinero que trajo a México? <sup>c</sup> (Todos los que apliquen)	Códigos	.....	.....

**(a) ¿Cómo obtuvo el empleo?**

- 1 = Buscándolo
- 2 = Recomendado por un pariente
- 3 = Recomendado por un amigo
- 4 = Recomendado por otro paisano
- 5 = Por el coyote
- 6 = Iba contratado
- 7 = Tuvo que pagar a alguien (amigo o paisano)
- 8 = Agencia de empleo
- 9 = La esquina

**(b) Raza o etnia:**

- 1 = Gringo/de Europa
- 2 = Negro
- 3 = Asiático
- 4 = Chicano
- 5 = Mexicano
- 6 = Otro Latino
- 7 = Otro: \_\_\_\_\_
- 8 = Compañía

**(c) Remesas y ahorros:**

- 1 = Alimentación/sustento
- 2 = Construcción/repación de casa
- 3 = Compra de casa o lote
- 4 = Compra de vehículo
- 5 = Compra de herramientas
- 6 = Compra de animales
- 7 = Compra de insumos agrícolas
- 8 = Compra de bienes de consumo
- 9 = Iniciar o expandir negocio
- 10 = Educación de familiares
- 11 = Gastos médicos/salud
- 12 = Pago de deudas
- 13 = Fiestas/ceremonias
- 14 = Recreación/vacaciones
- 15 = Ahorro
- 16 = Otro: \_\_\_\_\_



**CUADRO N** Información sobre el uso de **servicios públicos** en EE.UU.

Durante sus viajes a los Estados Unidos	Respuesta		
¿Ha tenido hijos en escuelas públicas?	Sí	No	DES
¿Ha recibido alguna vez compensación/seguro de desempleo?	Sí	No	DES
¿Ha recibido estampillas para comida?	Sí	No	DES
¿Ha recibido Usted welfare del gobierno?	Sí	No	DES
¿De que tipo? <sup>a</sup> AFDC	Sí	No	DES
WIC	Sí	No	DES
SSI	Sí	No	DES
Asistencia general	Sí	No	DES
¿Ha visitado Usted o algún miembro de la familia un médico particular?	Sí	No	DES
¿Ha visitado Usted o algún miembro de la familia un hospital?	Sí	No	DES
Si alguien visitó un médico u hospital, ¿quién pagó? <sup>b</sup> (Todos los que apliquen)	.....	.....	.....

**(a) Tipos de asistencia del gobierno:**

- AFDC Aid for Families with Dependent Children: programa de asistencia para familias con niños jóvenes
- WIC Women Infants Children Program: programa de asistencia para mujeres embarazadas y madres recientes
- SSI Supplemental Security Income Program: programa de asistencia a personas mayores y con incapacidades físicas
- Asistencia general Programa de asistencia provisto por cada Estado, no por el gobierno federal

**(b) ¿Quién pagó por médico/hospital?**

- 1 = Patrón
- 2 = Seguro Privado
- 3 = Medicaid (Seguro Público)
- 4 = El entrevistado
- 5 = Un pariente
- 6 = Nadie
- 7 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO O Parcelas actuales e historia de propiedades agrícolas a lo largo de la vida del jefe**

Parcela no.	Extensión en hectáreas	Clase de tierra <sup>a</sup>	Número de hectáreas sembradas	Tenencia <sup>b</sup>	Año de adquisición	Año de venta	¿Finaciado con migradólares?	¿Localizado en EE.UU.?	¿Cómo la adquirió? <sup>c</sup>
<b>Parcelas actuales</b>									
1		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
<b>Historia de parcelas</b>									
1		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
2		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
3		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.
4		Cód.		Cód.			Sí No DES	Sí No DES	Cód.

**(a) Clase de tierra:**

- 1 = Riego
- 2 = Humedad
- 3 = Temporal
- 4 = Angostadero
- 5 = Huerta
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**(b) Tenencia:**

- 1 = Ejidal
- 2 = Privada
- 3 = Comunal
- 4 = Rentada

**(c) ¿Cómo la adquirió?**

- 1 = Ahorros
- 2 = Hipoteca/préstamo del banco
- 3 = Préstamo de familiares
- 4 = Préstamo de amigos
- 5 = Herencia
- 6 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO P** Información sobre los **usos de las parcelas actuales**

Pregunta	Respuesta		
Número de miembros de la familia que participan (incluyendo al jefe)			
Número de jornaleros que le ayudan			
¿Utiliza maquinaria agrícola?	Sí	No	DES
¿Utiliza fertilizantes?	Sí	No	DES
¿Utiliza insecticidas?	Sí	No	DES
¿Utiliza migradólares para subsidiar la producción?	Sí	No	DES
<b>Información sobre animales</b>	<b>Número total</b>	<b>¿Financiado con migradólares?</b>	
Vacas		Sí	No DES
Cerdos		Sí	No DES
Caballos		Sí	No DES
Burros		Sí	No DES
Bueyes		Sí	No DES
Gallinas		Sí	No DES
Chivos		Sí	No DES
Otros: _____		Sí	No DES

**CUADRO D3** Información sobre cada persona del Cuadro A **con experiencia migratoria a CANADÁ**

No. en "A"	Nombre	Total de viajes	Temporada	Lugar de destino <sup>c</sup> (Granja, Pueblo y Provincia)	Año en que llegó ahí	Casado cuando viajó	Cuánto tiempo estuvo*	Documentación <sup>a</sup>	Actividad económica principal		Salario (\$Cnd)	
									Ocupación	Especificación	Cantidad	Por <sup>b</sup>
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.
			1 <sup>ra</sup>			Sí No DES		Cód.				Cód.
			Última			Sí No DES		Cód.				Cód.

NUEVO CUADRO a partir de la comunidad #110 para capturar migración a CANADA

**(a) Tipo de documentación:**

- 5 = Turista/Visitante
- 8 = Indocumentado
- 9 = Refugiado/asilado
- 10 = Contrato Temporal (PTAT)

**(b) Frecuencia del pago:**

- 1 = Hora
- 2 = Día
- 3 = Semana
- 4 = Quincena
- 5 = Mes
- 6 = Año

**(c) Provincias**

- (AL) Alberta
- (CB) Columbia Británica
- (MT) Manitoba
- (NB) New Brunswick
- (NE) Nueva Escocia
- (OT) Ontario
- (IPE) Isla Príncipe Eduardo
- (QB) Quebec
- (SK) Saskatchewan

\* Tiempo mínimo de estancia puede ser de semanas y hasta 8 meses

**CUADRO L2** Información del jefe sobre su experiencia en **CANADÁ**

En sus viajes a CANADÁ	Respuesta
<b>Ayuda cuando llegó la primera vez:</b>	
Quando Usted NECESITÓ DINERO ¿a quién acudió? <sup>a</sup>	Código
<b>Actividad financiera:</b>	
¿Ha tenido Usted CUENTA BANCARIA en CANADÁ?	Sí No DES
¿Ha solicitado Usted DEVOLUCIÓN de IMPUESTOS?	Sí No DES
<b>Relaciones sociales:</b>	
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RECREATIVA/DEPORTIVA?	Sí No DES
¿Ha pertenecido Usted a alguna asociación RELIGIOSA/SOCIAL?	Sí No DES
¿Qué tipo de relación ha tenido con NEGROS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con ASIATICOS/CHINOS? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con CANADIENSES? <sup>b</sup>	Código
¿Qué tipo de relación ha tenido con LATINOS? <sup>b</sup>	Código
<b>Inglés:</b>	
¿Habla y entiende Usted INGLES? <sup>c</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS EN SU TRABAJO? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS CON SUS AMIGOS? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el INGLÉS CUANDO SALÍA DE LA GRANJA? <sup>d</sup>	Código
<b>Francés:</b>	
¿Habla y entiende Usted FRANCES? <sup>c</sup>	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES EN SU TRABAJO? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES CON SUS AMIGOS? <sup>d</sup>	Código
¿Cuánto usaba el FRANCES CUANDO SALÍA DE LA GRANJA? <sup>d</sup>	Código

NUEVO CUADRO a partir de la comunidad #110 para capturar migración a CANADA

**(a) ¿A quien acudió por ayuda?**

- 1 = Paisano
- 2 = Amigo
- 3 = Patrón
- 4 = Pariente
- 5 = Banco
- 6 = No necesitó
- 7 = Otro: \_\_\_\_\_

**(b) Tipos de relaciones:**

- 0 = Ninguna (o casual)
- 1 = Sólo en el trabajo
- 2 = Amistad
- 3 = De cercanía
- 4 = Otro: \_\_\_\_\_

**(c) Competencia de inglés:**

- 0 = No habla ni entiende
- 1 = No habla pero entiende un poco
- 2 = No habla pero entiende bien
- 3 = Habla y entiende un poco
- 4 = Habla y entiende bien

**(d) Uso del inglés y francés:**

- 1 = Nada
- 2 = Un poco
- 3 = Mucho
- 4 = Siempre

**CUADRO M2** Información sobre los **asuntos financieros** en **CANADÁ**

Preguntas	Respuestas					
<b>Referidas a la Primera Temporada del jefe en CANADÁ</b>						
¿Cómo obtuvo su empleo? <sup>a</sup>	Código					
¿Cuánto le pagaban por hora?	\$Cnd.					
¿Cuántos meses trabajó en la temporada?	Cantidad					
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?		Ch	Ef	DES		
¿Cuál era la raza o etnia del dueño de la granja? <sup>b</sup>	Código					
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? <sup>b</sup>	Código					
¿En qué tipo de granja trabajó?	Familiar			Compañía		
¿En qué tipos de cultivos trabajó? <sup>d</sup>	Código	Especificar:*				
<b>Referidas a la última temporada del jefe en CANADÁ</b>						
¿Qué tipo de trabajador fue? <sup>e</sup>	Código					
¿Cuánto le pagaban por hora?	\$Cnd.					
¿Cuántas horas por semana trabajaba?	Cantidad					
¿Cuántos meses trabajó en la temporada?	Cantidad					
¿Le pagaban en cheque o en efectivo?		Ch	Ef	DES		
¿Cuál era la raza o etnia del dueño de la granja? <sup>b</sup>	Código					
¿Cuál era la raza o etnia de su mayordomo o supervisor? <sup>b</sup>	Código					
¿En qué tipo de granja trabajó?	Familiar			Compañía		
¿En qué tipos de cultivos trabajó? <sup>d</sup>	Código	Especificar:*				
<b>Referidas a los gastos, ahorro y remesas</b>						
¿Cuánto gastaba al mes en alimentación?	\$Cnd.					
¿Cuánto mandaba al mes a su familia en México?	\$Cnd.					
¿En qué gastó ese dinero? <sup>c</sup> (Todos los que apliquen)	Códigos	:	:	:	:	:
¿Cuánto ahorraba en promedio al mes?	\$Cnd.					
¿Cuánto dinero trajo de regreso a México?	\$Cnd.					
¿En qué gastó el dinero que trajo a México? <sup>c</sup> (Todos los que apliquen)	Códigos	:	:	:	:	:

NUEVO CUADRO a partir de la comunidad #110 para capturar migración a CANADA

**(a) ¿Cómo obtuvo el empleo?**

- 1 = Buscándolo
- 2 = Recomendado por un pariente
- 3 = Recomendado por un amigo
- 4 = Recomendado por otro trabajador
- 5 = Otro, Especificar

**(d) Tipo de cultivo:**

- 1 = Invernadero
- 2 = Campo abierto

\* Especificar el cultivo (jitomate, tabaco, etc.)

**(b) Raza o etnia:**

- 1 = Canadiense/de Europa
- 2 = Negro
- 3 = Asiático
- 4 = Mexicano
- 5 = Latino
- 6 = Menonita
- 7 = Otro: \_\_\_\_\_

**(e) Tipo de trabajador**

- 1 = Nombramiento por el Patrón
- 2 = Selección por la STyPS

**(c) Remesas y ahorros:**

- 1 = Alimentación/sustento
- 2 = Construcción/repación de casa
- 3 = Compra de casa o lote
- 4 = Compra de vehículo
- 5 = Compra de herramientas
- 6 = Compra de animales
- 7 = Compra de insumos agrícolas
- 8 = Compra de bienes de consumo

- 9 = Iniciar o expandir negocio
- 10 = Educación de familiares
- 11 = Gastos médicos/salud
- 12 = Pago de deudas
- 13 = Fiestas/ceremonias
- 14 = Recreación/vacaciones
- 15 = Ahorro
- 16 = Otro: \_\_\_\_\_

**CUADRO N2** Información sobre el uso de **servicios públicos en CANADÁ**

Durante sus viajes a <b>CANADÁ</b>	Respuesta		
¿Ha sufrido accidentes o enfermedades de trabajo?	Sí	No	DES
¿Ha reportado accidentes o enfermedades de trabajo al patrón?	Sí	No	DES
¿Ha recibido servicio médico?	Sí	No	DES
¿Ha sido maltratado por el patrón o el mayordomo?	Sí	No	DES
¿Ha reportado al patron con (Embajada, Consulado o STyPS)?	Sí	No	DES
¿Ha pedido ayuda al consulado o embajada mexicana en Canadá?	Sí	No	DES
¿Ha recibido alguna vez compensación/seguro de desempleo?	Sí	No	DES

NUEVO CUADRO a partir  
de la comunidad #110 para  
capturar migración a  
CANADA

**CUADRO Q** Salud y Enfermedades del jefe y cónyuge

Preguntas	Respuestas									
<b>Datos Actuales</b>	<b>Jefe</b>					<b>Cónyuge</b>				
Estatura	metros					metros				
Peso	kgs					kgs				
¿Actualmente fuma?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Alguna vez ha fumado?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿A que edad empezó a fumar?	años					años				
<b>¿Cómo considera su salud...?</b>	<b>Jefe</b>					<b>Cónyuge</b>				
A la edad de 14 años, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
Hace un año, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
Actualmente, ¿Cómo era su salud?	MB	B	R	M		MB	B	R	M	
<b>Usted ha padecido de...</b>	<b>Jefe</b>					<b>Cónyuge</b>				
¿Presión alta o hipertensión?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Diabetes o un nivel alto de azúcar en la sangre?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Ataque al corazón u otras enfermedades cardiacas?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Derrame cerebral?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Enfermedad pulmonar crónica?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Problemas emocionales, nerviosos o psiquiátricos?	Si	No	Des			Si	No	Des		
¿Cáncer o un tumor maligno?	Si	No	Des			Si	No	Des		
<b>Solo a jefe o cónyuge migrantes a EE.UU.</b>	<b>Jefe</b>					<b>Cónyuge</b>				
Estado de salud antes de irse a vivir a los EE.UU.	MB	B	R	M	N/A	MB	B	R	M	N/A
Estado de salud al regresar a México	MB	B	R	M	N/A	MB	B	R	M	N/A

NUEVO CUADRO

MB = Muy buena

B = Buena

R = Regular

M = Mala

N/A = No emigró